

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 1 de 9

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**1.1. Identificador del producto**

ADDINOL Wear Protect HTP 2

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**Uso de la sustancia o de la mezcla**

Sustancia lubricadora y aditivo.

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Calle:	Am Haupttor	
Población:	D-06237 Leuna	
Teléfono:	+49 (0) 3461 845-0	Fax: +49 (0) 3461 845-555
Correo elect.:	info@addinol.de	
Persona de contacto:	Application Technology	
Página web:	www.addinol.de	
Departamento responsable:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Teléfono de emergencia: +49 (0) 3461 845 222 - Este número sólo está disponible durante las horas de oficina.

SECCIÓN 2. Identificación de los peligros**2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Reglamento (CE) n.º 1272/2008**

La mezcla no está clasificada como peligrosa según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008.

2.2. Elementos de la etiqueta**Reglamento (CE) n.º 1272/2008****Etiquetado especial de determinadas mezclas**

EUH208	Contiene Sulfonic acids, petroleum, calcium salts. Puede provocar una reacción alérgica.
EUH210	Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

Indicaciones adicionales para el etiquetado

Según la norma de la UE o de las leyes nacionales no es obligatorio de caracterizar el producto.

2.3. Otros peligros

Ningunos peligros especiales de nombrar.

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes**3.2. Mezclas**

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 2 de 9

Componentes peligrosos

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]			
68425-15-0	Di-Tert-Dodecyl Polysulphide			< 2,50 %
	270-335-7			
	Aquatic Chronic 4; H413			
61789-86-4	Sulfonic acids, petroleum, calcium salts			1 - 2,5 %
	263-093-9			
	Skin Sens. 1B; H317			
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and diheptyl phosphates			< 1 %
	279-632-6			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411			
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol			< 0,25 %
	204-881-4			
	Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H400 H410			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

Consejos adicionales

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECCIÓN 4. Primeros auxilios**4.1. Descripción de los primeros auxilios****Indicaciones generales**

Protección propia del primer auxiliante. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

En caso de inhalación

Proporcionar aire fresco. In case of persistent complaints seek medical advice.

En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. Cambiar la ropa empapada. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.

En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.

En caso de ingestión

NO provocar el vómito.

Enjuagar la boca con agua. Llamar inmediatamente al médico.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

No hay información disponible.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 3 de 9

5.1. Medios de extinción

Medios de extinción adecuados

Dióxido de carbono (CO₂). Polvo extintor. Arena. Chorro de agua de aspersion. Espuma.

Medios de extinción no apropiados

Chorro completo de agua.

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO₂). Óxido de azufre (SO₂). hollín.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

Información adicional

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores. Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos. Agua prevista para incendios contaminada recoger aparte. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental

6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Recoger mecánicamente. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable. Limpiar bien las cosas sucias y el suelo respetando las disposiciones de ambiente.

6.4. Referencia a otras secciones

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

Indicaciones para la manipulación segura

Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

Indicaciones adicionales para la manipulación

No son necesarias medidas especiales.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Embaje mantener seco y bien cerrado para evitar ensuciedad y absorción de humedad. Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

Indicaciones respecto al almacenamiento conjunto

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

Mantenerse alejado de: Agentes oxidantes.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Protegerse contra: Rallos-UV/ sol. Helada.

Temperatura de almacenamiento recomendable: 5 - 40°C

7.3. Usos específicos finales

Información detallada: véase hoja de datos técnicos.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 4 de 9

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual

8.1. Parámetros de control

Valores límite de exposición profesional

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m ³	fib/cc	Categoría
128-37-0	2,6-Diterc-butil-p-cresol	-	10		VLA-ED

Valores DNEL/DMEL

N.º CAS	Agente químico	Vía de exposición	Efecto	Valor
68425-15-0	Di-Tert-Dodecyl Polysulphide			
Trabajador DNEL, largo plazo		por inhalación	sistémico	23,5 mg/m ³
Trabajador DNEL, largo plazo		dérmica	sistémico	33,3 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo		oral	sistémico	1,66 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo		dérmica	sistémico	16,6 mg/kg pc/día
Consumidor DNEL, largo plazo		por inhalación	sistémico	5,8 mg/m ³
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol			
Trabajador DNEL, largo plazo		dérmica	sistémico	8,3 mg/kg pc/día
Trabajador DNEL, largo plazo		por inhalación	sistémico	5,8 mg/m ³

Valores PNEC

N.º CAS	Agente químico	Valor
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol	
Agua dulce		0,004 mg/l
Agua marina		0,0004 mg/l
Sedimento de agua dulce		1,29 mg/kg
Microorganismos en el tratamiento de las aguas residuales		100 mg/l
Tierra		1,04 mg/kg

Datos adicionales sobre valores límites

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

8.2. Controles de la exposición



Medidas de higiene

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez. Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar.

Protección de los ojos/la cara

Gafas de protección herméticas. DIN-/EN-normas: DIN EN 166

Protección de las manos

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 5 de 9

Tiempo de llevar en caso de contacto permanente: 480 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.4 mm.

Tiempo de llevar en caso de contacto ocasional (salpicar): 30 min

Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo).

El espesor del material del aguante: 0.2 mm

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada. Cambiar la ropa empapada. No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

Protección respiratoria

En caso de utilización correcta y bajo condiciones normales no es necesaria una protección respiratoria.

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas**9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Estado físico:	Pasta
Color:	marrón
Olor:	como: aceite mineral.

Método de ensayo

pH:	no determinado
-----	----------------

Cambio de estado

Punto de fusión:	No hay datos disponibles
------------------	--------------------------

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	No hay datos disponibles
--	--------------------------

Punto de inflamación:	> 200 °C	DIN EN ISO 2592 Base oil
-----------------------	----------	--------------------------

Inflamabilidad

Sólido:	no determinado
---------	----------------

Gas:	no determinado
------	----------------

Propiedades explosivas

evaluación: no explosivo.

Límite inferior de explosividad:	no determinado
----------------------------------	----------------

Límite superior de explosividad:	no determinado
----------------------------------	----------------

Temperatura de ignición espontánea

Sólido:	sin capacidad autocalentante.
---------	-------------------------------

Gas:	no determinado
------	----------------

Temperatura de descomposición:	no determinado
--------------------------------	----------------

Propiedades comburentes

No provoca incendios.

Presión de vapor:	no determinado
-------------------	----------------

Densidad (a 20 °C):	0,93 g/cm ³	DIN 51757
---------------------	------------------------	-----------

Solubilidad en agua:	insoluble
----------------------	-----------

Solubilidad en otros disolventes

no determinado

Coefficiente de reparto:	no determinado
--------------------------	----------------

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 6 de 9

Viscosidad cinemática: 920 mm²/s DIN 51562 -
(a 40 °C)

Densidad de vapor: no determinado

Tasa de evaporación: no determinado

9.2. Otros datos

No hay datos disponibles

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad**10.1. Reactividad**

Stable with proper care and handling.

10.2. Estabilidad química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

No decomposition if used as intended.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Ver capítulo 7 No hay que tomar más medidas.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiales incompatibles

Reacciones con :Agentes oxidantes, fuerte. Ácido.

10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de incendio pueden formarse: Monóxido de carbono Dióxido de carbono (CO₂). Óxido de azufre (SO₂). hollín.

SECCIÓN 11. Información toxicológica**11.1. Información sobre los efectos toxicológicos****Toxicidad aguda**

Mezcla no analizada.

N.º CAS	Nombre químico				
	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
68425-15-0	Di-Tert-Dodecyl Polysulphide				
	oral	DL50 19500 mg/kg	Rata	OECD 401	
	dérmica	DL50 2000 mg/kg	Rata	OECD 402	
	inhalatoria (4 h) vapor	CL50 > 15,5 mg/l	Rata	OECD 403	
61789-86-4	Sulfonic acids, petroleum, calcium salts				
	oral	DL50 > 5000 mg/kg	Rata		
	dérmica	DL50 > 4000 mg/kg	Conejo		
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates				
	oral	DL50 >2000 mg/kg	Rata		

Irritación y corrosividad

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 7 de 9

Efecto irritante de los ojos: ligeramente irritante.

Efecto de irritación en la piel: Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

Efectos sensibilizantes

Evaluación: sin peligro de sensibilización.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Un contacto prolongado/frecuente con la piel, puede privar a la piel de su sebo y provocar dermatitis.

Efectos específicos en experimentos con animales

No hay datos disponibles

Indicaciones adicionales

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

SECCIÓN 12. Información ecológica

12.1. Toxicidad

No hay datos disponibles

Mezcla no analizada.

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h] [d]	Especies	Fuente	Método
68425-15-0	Di-Tert-Dodecyl Polysulphide					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 mg/l	> 100	96 h	Brachidanio rerio	OECD 203
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r mg/l	< 0,08	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	< 0,1	48 h	Daphnia magna	
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and dihexyl phosphates					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50	5,5 mg/l	96 h		
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r mg/l	> 10	96 h		
128-37-0	2,6-Di-tert-butyl-4-methylphenol					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 mg/l	> 0,57	96 h	Brachidanio rerio	
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r mg/l	> 0,42	72 h	Desmodesmus subspicatus	
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	> 0,17	48 h	Daphnia magna	

12.2. Persistencia y degradabilidad

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

12.3. Potencial de bioacumulación

No hay datos disponibles

Coefficiente de reparto n-octanol/agua

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
68425-15-0	Di-Tert-Dodecyl Polysulphide	6,2

12.4. Movilidad en el suelo

No hay datos disponibles

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 8 de 9

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Los componentes de esta preparación no cumplen con los criterios para la clasificación como PBT o vPvB.

12.6. Otros efectos adversos

No hay datos disponibles

Indicaciones adicionales

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Eliminación

Must not be disposed of with domestic refuse. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado

120112 RESIDUOS DEL MOLDEADO Y DEL TRATAMIENTO FÍSICO Y MECÁNICO DE SUPERFICIE DE METALES Y PLÁSTICOS; Residuos del moldeado y tratamiento físico y mecánico de superficie de metales y plásticos; Ceras y grasas usadas; residuo peligroso

Eliminación de envases contaminados

Embalajes contaminados hay que vacías completamente, y se pueden volver a utilizar tras haber sido limpiados debidamente. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable. Embalajes que no se pueden lavar hay que evacuar.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte

Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU: -

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: -

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: -

14.4. Grupo de embalaje: -

Transporte fluvial (ADN)

14.1. Número ONU: -

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: -

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: -

14.4. Grupo de embalaje: -

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU: -

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: -

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: -

14.4. Grupo de embalaje: -

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Número ONU: -

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: -

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Wear Protect HTP 2

Fecha de revisión: 12.11.2018

Código del producto: 717200

Página 9 de 9

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: -**14.4. Grupo de embalaje:** -**14.5. Peligros para el medio ambiente**

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC

No es un producto peligroso según las normas de transporte aplicables.

SECCIÓN 15. Información reglamentaria**15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla****Legislación nacional**

Clasificación como contaminante acuático (D): 1 - Ligeramente peligroso para el agua

15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

SECCIÓN 16. Otra información**Cambios**

Esta ficha de datos contiene cambios con respecto a la versión anterior en la(s) sección(es): 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16.

Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H315	Provoca irritación cutánea.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H400	Muy tóxico para los organismos acuáticos.
H410	Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H413	Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
EUH208	Contiene Sulfonic acids, petroleum, calcium salts. Puede provocar una reacción alérgica.
EUH210	Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

Indicaciones adicionales

La mezcla no está clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)